

باسمه تعالی

برخی از فعالیت های پژوهشی و اجرایی دکتر علی ضیغمی تا اردیبهشت ماه سال ۱۳۹۵:

الف: مقالات:

- ۱- چاپ مقاله در شماره ۸ مجله علمی پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی تحت عنوان «النمط الجنوبي في اللهجة العراقية: تاريخ وتطور» با همکاری دکتر شاکر العامری، (پاییز ۱۳۸۶).
- ۲- چاپ مقاله در شماره ۱۸۶ مجله علمی پژوهشی دانشکده ادبیات دانشگاه تهران، تحت عنوان «الغزل و انعكاسه في شعر إسماعيل صبري» با همکاری دکتر ابوالفضل رضایی، (تابستان ۱۳۸۷).
- ۳- چاپ مقاله در شماره ۶۷ فصلنامه علمی پژوهشی علوم انسانی دانشگاه الزهراء (س) تحت عنوان «الحكمة في معلقة طرفة بن العبد» با همکاری دکتر ابوالفضل رضایی، (زمستان ۱۳۸۶).
- ۴- چاپ مقاله در شماره ۴ مجله علمی و پژوهشی اللغة العربية وآدابها دانشگاه پردیس قم تحت عنوان «الحكمة في معلقة زهير بن أبي سلمی» با همکاری دکتر ابوالفضل رضایی، (زمستان ۱۳۸۵).
- ۵- چاپ مقاله در شماره ۱۳ مجله علمی پژوهشی دراسات في اللغة العربية وآدابها تحت عنوان: «تحليل بلاغي لأسلوب العقاد في خطاب كتاب سارة» با همکاری دکتر محمود خورسندی و دکتر محمد خاقانی و خانم وجیهه السادات سید بکایی (بهار ۱۳۹۲).
- ۶- چاپ مقاله در مجله علمی تخصصی عروج اندیشه دانشگاه مذاهب اسلامی تحت عنوان «بررسی جایگاه ادبی امام علی علیه السلام و بیان صنایع بلاغی ۱۰ حکمت نخست نهج البلاغه»، ۱۳۹۰.
- ۷- چاپ مقاله «مجموعه صدی الحیاة التعلیمیة نقدا ودراسة»، در شماره ۱۷ مجله علمی ترویجی دراسات الأدب المعاصر جیرفت، با همکاری آقای سید علی رضا تقوی، ۱۳۹۳.
- ۸- چاپ مقاله «ملاحم المقاومة ضد الاستعمار في شعر الربيع بوشامة»، در شماره ۳۱ مجله علمی پژوهشی «الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية وآدابها»، با همکاری آقای رحیم کثیر و خانم امینه سلیمانی، (تابستان ۱۳۹۳).
- ۹- چاپ مقاله در شماره ۱۹ مجله علمی پژوهشی دراسات في اللغة العربية وآدابها تحت عنوان: «كيف نكتب بحثا لمجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها العلمية المحكمة» (زمستان ۱۳۹۳).
- ۱۰- چاپ مقاله در همایش ملی کارآفرینی و تجاری سازی رشته زبان و ادبیات عربی در دانشگاه سمنان با همکاری آقای سیدعلی رضا تقوی تحت عنوان «اینترنت ابزار کاربابی برای دانشجویان رشته زبان و ادبیات عربی» (زمستان ۱۳۹۳).
- ۱۱- چاپ مقاله در همایش ملی کارآفرینی و تجاری سازی رشته زبان و ادبیات عربی در دانشگاه سمنان با همکاری آقای بهروز حیدریکی تحت عنوان «نقش ترجمه عربی در ارز آوری برای کشور» (زمستان ۱۳۹۳).

۱۲- پذیرش مقاله جهت چاپ در مجله علمی پژوهشی ادب عربی دانشگاه تهران، تحت عنوان «تأثیر اشعار احیاگرانه شایبی بر شاعران و انقلاب‌های اخیر جهان عرب» با همکاری دکتر محمدعلی آذرشب، (شماره پاییز و زمستان ۱۳۹۴).

#### ب: کتاب‌ها:

۱۳- تألیف کتاب همراه شما در عراق در زمینه آموزش مکالمه عربی ولهجه عراقی به همراه سی دی صوتی با همکاری دکتر شاکر العامری، چاپ سوم انتشارات بوستان اندیشه، ۱۳۹۴، سمنان.

۱۴- تألیف کتاب ترجمه و شرح گزیده المجاني الحديثة با همکاری آقای علی اکبر نورسیده، و چاپ دوم آن در انتشارات فقهی، ۱۳۸۹.

۱۵- تألیف کتاب الوجيز في تاريخ الأدب العربي با همکاری دکتر ابوالفضل رضایی و ویرایش آن در چاپ سوم، انتشارات جهاد دانشگاهی تهران مرکز، ۱۳۹۳.

۱۶- تألیف کتاب مجموعه سؤالات طبقه بندی شده صرف ونحو عربی با همکاری آقای دکتر حبیب کشاورز، چاپ دوم انتشارات فقهی، ۱۳۹۳.

۱۷- تألیف کتاب دليل المبادئ (حل التمارين مبادئ العربية ج ۴) با همکاری دکتر ابوالفضل رضایی، انتشارات زوار، ۱۳۹۰.

۱۸- گردآوری و ترجمه کتاب «مجموعه داستان های زیبای دو زبانه» با همکاری آقای محمود مسلمی، انتشارات فقهی مشهد، ۱۳۹۲.

۱۹- ترجمه کتاب «تدریس فنون اللغة العربية» تألیف د. علی أحمد مدکور با همکاری خانم سیده زبیده باقری، انتشارات مینوفر مشهد، ۱۳۹۴.

۲۰- ترجمه کامل جلد چهارم «المجاني الحديثة» با همکاری دکتر سیدمحمد موسوی بفرویی، انتشارات دانشگاه سمنان، ۱۳۹۴.

#### ج: سایر فعالیت‌ها:

۲۱- کسب رتبه نخست آزمون کارشناسی ارشد کشوری در سال ۱۳۸۵ و رتبه ۲ آزمون دکتری دانشگاه تهران در سال ۱۳۸۷

۲۲- تألیف سؤالات آزمون مترجمی وزارت امور خارجه، ۱۳۸۸.

۲۳- طراحی سؤالات بخش ترجمه و تاریخ ادبیات آزمون های کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات عربی گاج، ۱۳۸۷.

۲۴- مترجم غیر رسمی چندین دار الترجمة در سطح تهران از سال ۱۳۸۵ تا ۱۳۹۰ از جمله «ایرانیان، میر پارس، فردا و...».

- ۲۵- راهنمایی، مشاوره و داوری چندین پایان نامه در دوره تحصیلات تکمیلی.
- ۲۶- تألیف چند جزوه آماده چاپ در زمینه فن ترجمه، مکالمه عربی و...
- ۲۷- تدریس دوره های آمادگی آزمون کارشناسی ارشد در جهاد دانشگاهی و انجمن علمی دانشگاه های تهران و سمنان
- ۲۸- داوری بیش از ۵۰ مقاله علمی پژوهشی برای مجلات مختلف عربی کشور.
- ۲۹- مدیریت سایت سه زبانه مجمع اتحاد دانشجویان جهان اسلام. رجماء ([www.Rohama.org](http://www.Rohama.org)) بیش از ۳ سال.
- ۳۰- مترجم رسمی و همراه مجمع اتحاد دانشجویان جهان اسلام در گردهمایی های مختلف بین المللی مجمع.
- ۳۱- مدیر داخلی و مدیریت سایت مجله دراسات في اللغة العربية وآدابها. ([www.lasem.semnan.ac.ir](http://www.lasem.semnan.ac.ir))
- ۳۲- مدیریت سایت انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی. ([www.iaall.ir](http://www.iaall.ir)) و ([www.arabiciran.ir](http://www.arabiciran.ir))
- ۳۳- معاونت گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه سمنان از اردیبهشت ماه ۱۳۹۲ تا خرداد ۱۳۹۳
- ۳۴- مدیریت گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه سمنان از خرداد ۱۳۹۳ تاکنون
- ۳۵- عضو هیأت مدیره انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی در دوره چهارم آن.
- ۳۶- تدریس در دانشگاه های سمنان، تهران، امام صادق (ع)، فرهنگیان سمنان و... از سال ۱۳۸۷ تاکنون.
- ۳۷- دبیر علمی همایش ملی کارآفرینی و تجاری سازی رشته زبان و ادبیات عربی، اسفندماه ۱۳۹۳ دانشگاه سمنان.
- ۳۸- و...

#### د: پایان نامه ها:

#### الف: راهنمایی:

۱. «ترجمه و نقد کتاب "تدریس فنون اللغة العربية" اثر علی احمد مدکور، دانشجو: سیده زبیده باقری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۳/۱۲/۱۸)
۲. «واژه های تخصصی پزشکی جلد اول کتاب "القانون في الطب" دانشجو: علی رضا خورسندی، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۰۶/۲۹)
۳. «ترجمه و نقد کتاب «تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى»، دانشجو: رضا قلی پور کوخدان، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۰۸/۱۱)
۴. «واژه های پزشکی العشرة مقالات» دانشجو: عمار مزرعه، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۵. «واژه های تخصصی پزشکی جلد ۱ و ۲ کتاب «المختارات في الطب» دانشجو: سیدمحمدجواد موسوی، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۶. «واژه های تخصصی پزشکی جلد ۳ و ۴ کتاب «المختارات في الطب» دانشجو: صلاح الدین عصمتی، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۷. «ترجمه کتاب تاریخ ایران اثر شاهین مکاریوس» دانشجو: احسان دوست محمدی، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۸. «ترجمه کتاب «الأعشاب دواء لكل داء» اثر فیصل بن محمد عراقی» دانشجو: فرزانه گرجی، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)

**ب: مشاوره:**

۱. «منظومه های داستانی احمد شوقی»، دانشجو: سربه ولی زاده مجندهی، استاد راهنما: دکتر صادق عسکری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۲/۷/۱۵)
۲. «محمود سامی بارودی بین عقل و عاطفه»، دانشجو: محبوبه سلاجقه تدرجی، استاد راهنما: دکتر صادق عسکری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۲/۷/۲۲)
۳. «بررسی حکمت در دیوان ابوالفتح بستی» دانشجو: یوسف گرگیج، استاد راهنما: دکتر صادق عسکری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۳/۷/۲۰)
۴. «واژه های تخصصی پزشکی جلد سوم کتاب "القانون فی الطب» دانشجو: سعید زمانی ارهانی، استاد راهنما: دکتر احسان اسماعیلی طاهری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۱۰/۰۴)
۵. «واژه های تخصصی پزشکی جلد دوم کتاب "القانون فی الطب» دانشجو: بشیره تیزویر، استاد راهنما: دکتر بهنوش اصغری، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۶. «واژه های تخصصی پزشکی کتاب «الکلیات فی الطب» دانشجو: سمانه یداللهی، استاد راهنما: دکتر احسان اسماعیلی طاهری، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۷. « واژه های تخصصی پزشکی «تصریف زهراوی» تألیف ابوالقاسم الزهراوی» دانشجو: الهام تاجیک، استاد راهنما: دکتر احسان اسماعیلی طاهری، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)
۸. « نقد و بررسی شیوه های ترجمه استعاره در خطبه های نهج البلاغه با نگاه تطبیقی به سه ترجمه سید جعفر شهیدی، محمد دشتی و محمد تقی جعفری » دانشجوی دکتری: نوذرعباسی، استادان راهنما: دکتر بهنوش اصغری و دکتر محمود خورسندی، تاریخ دفاع: (در حال نگارش)

**ج: داوری:**

۱. فقر وغنا در شعر معروف رصافی، دانشجو: ثریا سرای لو، استاد راهنما: دکتر صادق عسکری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۱/۷/۲۴)
۲. نقد و بررسی سبک عباس محمود العقاد در کتاب «ساره»، دانشجو: وجیهه السادات سید بکایی، استاد راهنما: دکتر محمود خورسندی، تاریخ دفاع: (۱۳۹۲/۷/۰۱)
۳. بررسی و برگردان فارسی لافتات - هفت دفتر شعری - احمد مطر ، دانشجو: زهراء عباسی، استاد راهنما: دکتر احسان اسماعیلی طاهری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۲/۷/۱۰)
۴. ترجمه جلد ۵ المجانی الحدیثه به همراه بررسی و تبیین جلوه های بیانی و لغوی از صفحه ۲۹۸-۱۴۷، دانشجو: خدیجه اسفندیاری، استاد راهنما: دکتر سیدمحمد موسوی بفرویی، تاریخ دفاع: (۱۳۹۲/۱۲/۲۱)

۵. فرهنگ واژه های المجانی الحديثه جلد ۴، دانشجو: مرضيه عباسی، استاد راهنما: دکتر سيدمحمد موسوی بفرویی، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۰۳/۲۶)

۶. مطابقت فعل با زمان در قرآن کریم، دانشجو: مریم حیدریبکی مهنه، استاد راهنما: دکتر بهنوش اصغری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۰۶/۲۳)

۷. «ترجمه کتاب الجملة الاسمية» دانشجو: دلارام مصباحی، استاد راهنما: دکتر احسان اسماعیلی طاهری، تاریخ دفاع: (۱۳۹۴/۱۲/۱۷)

۸.

**www.zeighami.semnan.ac.ir - www.zeighami.ir**

هذا من فضل ربي ومن ا... التوفيق وعليه التكلان